天龍八部

金庸著

第五五回　吐露機密　（六五五）

說了你可別見怪，」蕭峯道：「怎地這等客氣起來？我當然不會見怪，」阿朱道：「我想智光大師那幾句偈語，倒是十分有理，什麼「漢人契丹，亦幻亦眞，恩怨榮辱，俱化灰塵」，其實你是漢人也好，是契丹人也好，又有什麼分別？江湖上刀頭上的生涯，你也過得厭了，不如便到雁門關外去打牧羊，中原武林中的恩怨榮辱，再也不理，」蕭峯嘆了口氣，道：「這些刀頭上掙命的生涯，我確是過得厭了，塞外大漠中馳馬放鷹，縱犬逐兎，那當眞是太平得多，阿朱，我在塞外，你來看我不看？」阿朱臉上一紅，低聲道：「我不是說「放羊」麼？你打獵，我便放羊，」說到這裏，將頭低了下去，蕭峯雖是個粗豪漢子，但阿朱這幾句話中所含的用意　却也是聽得明明白白，她是說要和自己終身在大漠中厮守，再也不回中原，蕭峯初時救她，只不過一時意氣，感於和慕容復一點英雄相惜的神交之意，待得她追到雁門關外，偕赴泰安，天台，萬里奔波，日夕相親，才處處感到了她的溫柔親切，此刻更聽到她直言無隱的吐露心事，不由得心意激盪，伸出粗大的手掌，握住了她的小手，道：「阿朱，你對我這麼好，不以我是契丹賤種而厭棄我麼？」阿朱道：「漢人是人，契丹人也是人，那有什麼貴賤之分，我……我喜歡做契丹人，這是眞心誠意，半點也不勉强，」說到後來，聲音有如蚊叫，細不可聞。

蕭峯大喜，突然伸掌抓住她腰，將她身子拋上半空，待她跌了下來，然後輕輕接住，放在地下，笑咪咪的向她看了一眼，大聲道：「得一知己，足以無憾，阿朱，你以後跟着我打獵放羊，是永不後悔的了？」阿朱道：「便跟着你殺人放火，打家刼舍，也不後悔，跟着你吃盡千般苦楚，萬種熬煎，也是歡歡喜喜，」蕭峯道：「蕭某得有今日，別說要我重當丐幫幫主，就是叫我做大宋皇帝，我也不幹，阿朱，這就到信陽找馬夫人去，她肯說也罷，不肯說也罷，這是我們最後要找的一個人，一句話問過，我們便到塞外打獵放羊去也，」阿朱道：

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　六十六元五毫
永級浴缸　八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉　由十元五毫至五十元　三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244　3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

國際書店 1978 年 徵求訂閱中國期刊訂戶

由1977年11月1日至1978年1月31日

訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	（每年）
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	15.60			
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	
人民日報	12.00			
紅旗	1.80			
歷史研究	2.40			
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	
建築學報	4.00			
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00	
中國科學（中）	12.00			
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司

毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C.

TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver

Phone 253-4424

（逢星期二休息）

本廠特製各種粉類　純正蓮子容　玫瑰紅豆沙　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　麵飽西餅　零沽批發　一歡律迎

正宗香港式高級食品

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

巧製　馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪

逢星期一休息

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

PHONE 681-5924

營業時間：上午十一時至明晨三時

每星期營業七天

冷氣開放

鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

37 E Pender Street Vancouver 4 B.C.

Phone 682-1514

中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

▲附設廣大停車場，交通方便　免費停車▼

無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）

「華麗餐廳三層」酒菜部：

滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：

享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總部：

磁性歌后　藍夢小姐

香港紅星　曹開秀小姐

聯合演唱

定座電話：六八三－四七二二

▲每逢星期三休息一天▼

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

地方清潔　服務週到　大譙小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大譙小酌　悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇弍

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼

教法好　經驗老　收費平　耐心夠

▲專人代譯筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

國際汽車駕駛學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯麃

加拿大溫哥華

利安旅行社

台北 $685.

小童半價＊香港特平

right on travel Inc.

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

喜士定東街及緬街福特大厦閣樓

歡迎查詢

電話：687-3316

華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家

正宗粵菜

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C.

Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄

裝飾新雅　特聘港廚

保仔小菜　免費送餐

獨具風格　物美價廉

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C.

電話：669-4132

溫哥華奇化街二三八號

逢星期二休息　歡迎預定酒席

重金禮聘香港名廚主理粵菜

特別介紹香港名菜

豉汁龍蝦球　脆奶拼蝦球　脆奶拼帶子　雀巢蝦球　雀巢牛柳絲　彩鳳築香巢　百花釀蟹拑　桂林鮮蝦丸　哥揸拼蝦球　哥揸拼帶子

每日茶市上午十時至三時　晚飯五時至十時

海龍蛤蚧雙囍丸

固本培元

勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎

植方名貴國藥提功益，本堂依家傳宮選配飛潛動植，煉虔修成丸，能補腦固腎益神，氣安睡，除腰痛，寧止夜尿，常服益壽延年。

各埠葯商有售

六十粒庄　十天服量庄

中醫甄廉監製

DING SHU TONG

214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照

專按裝一切

水喉及煤氣工程

435-1010

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

？？？

本館營業時間　▲專營熟餸外賣▼

由上午十一時至下午七時

星期一休息一天

電話：六六九－二三三七

權記菜館謹啓

華埠 明和公司 鳴高

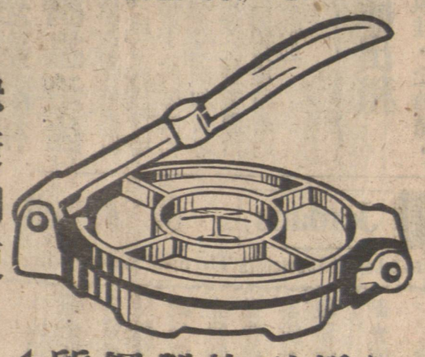
MING WO COOKWARE CO

23 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.

Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備

快捷利便



◁新到特製鋼質▷

夾皮餃蝦

每個八元九毛八